

# CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

## MASS TIMES

## HORARIO DE MISAS

### SATURDAY/SÁBADO (VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH  
7:00 PM ESPAÑOL

### SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH  
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL  
2:30 PM VIETNAMESE

### WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM MON. WED. FRI.  
5:45 PM - TUESDAY

### PRIMER VIERNES

7:00 PM (ESPAÑOL)

### CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



**MONSIGNOR  
J. MICHAEL MCKIERNAN**  
PASTOR

**FATHER VIET PETER HO**  
IN RESIDENCE  
**DEACON FRANK CHAVEZ**  
**DEACON FRANCISCO MARTINEZ**  
DEACONS

**LUIS A. RAMIREZ**  
FORMACIÓN DE LA FE  
RELIGIOUS EDUCATION

**MEL MORALLOS**  
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

**SCOTT MELVIN**  
**DAVID ESPINOSA**  
MINISTERIO DE MUSICA  
MUSIC MINISTRY

**NANCY LOPEZ,**  
DEAF MINISTRY

**VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA**  
**MANNY RODRIGUEZ**  
PARISH OFFICE

**FEBRUARY/FEBRERO 9 & 10, 2013**  
**FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**QUINTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**



**FAITH FEST/FESTIVAL DE LA FE 2013**

**PARISH OFFICE HOURS/HORAS DE OFICINA:**  
**MON. TUE. WED. FRI. 9:00 A.M.—2:00 P.M. FRI 5:00 P.M. —8:00 P.M.**  
**SATURDAY 9:00 A.M. —1:00 P.M.**  
**714-444-1500 ✕ WWW.COSCP.ORG**  
**2000 W ALTON AVE SANTA ANA, CA 92704-7169**

**MASS INTENTIONS****INTENCIONES PARA LA MISA****Saturday/sábado, Feb./febrero 9, 2013**

5:00 p.m. Jennifer Bustos 16th Birthday

7:00 p.m. †Ignacio Jose Canto

**Sunday/domingo, Feb./febrero 10, 2013**

8:30 a.m. †Al Correa

10:30 a.m. †Alberta Delgadillo; †Alfredo Gomez

12:30 p.m. Luis y Elizabeth Leon—15th Wedding Anniversary

2:30 p.m. Vietnamese Mass Intentions

5:00 p.m. For The People of the Parish

**Monday/lunes, Feb./febrero 11, 2013**

8:00 a.m. Laura Love—Intentions

**Tuesday/martes, Feb./febrero 12, 2013**

5:45 p.m. Katuska Fischmann—Intentions

**Wed./miércoles, Feb./febrero 13, 2013**

8:00 a.m. Miguel Angel Robles—Intentions

**Friday/viernes, Feb./febrero 15, 2013**

8:00 a.m. Hugo Vega—Intentions

CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions  
Para Intenciones de la Misa LLAME:  
714-444-1500.

**LAST WEEK'S COLLECTION****COLECTA DE LA SEMANA PASADA**

**Saturday—Sunday**  
**sábado—domingo**

**2/2/13—2/3/13**

**\$6,987.00**

**Thank you!**  
**¡Gracias!**

**FAITH FORMATION****FORMACIÓN DE FE**

- Feb. 11** **Adult Sacramental Preparation**  
**Preparación Sac. para Adultos**  
7:00 p.m. a 8:30 p.m.  
At/en: Christ Our Savior Parish
- Feb. 12** **Communion 1/Año 1**  
Children & Parents/Niños y Padres  
Tuesday/martes~6:30—8:00 pm  
At/en: Sacred Heart Retreat Center
- Feb. 12** **Post-Communion –Pos-comunión**  
Tuesday/martes~6:30—8:00 p.m.  
Children Only/Niños Solamente  
At/en: Christ Our Savior Parish
- Feb 13** **Ash Wednesday**
- Feb. 17** **Sunday/domingo~Sunday Night**  
**Live/SNL Jr. High and High School**  
6:15~8:00 p.m.~Students Only/  
Estudiantes solamente  
At/en: Christ Our Savior Parish

**ASH WEDNESDAY****SCHEDULE—FEB. 13, 2013**

- 6:30 a.m. Mass in Vietnamese with distribution of ashes
- 8:00 a.m. Mass in English with distribution of ashes
- 5:00 p.m. Mass: Bilingual—English and Spanish with distribution of ashes
- 6:30 p.m. Liturgy of the Word in Spanish with distribution of ashes
- 8:00 p.m. Liturgy of the Word in Spanish with distribution of ashes

**MIÉRCOLES DE CENIZA****LISTA DE SERVICIOS—FEBRERO 13, 2013**

- 6:30 a.m. Misa en Vietnamita y distribución de cenizas
- 8:00 a.m. Misa en Inglés y distribución de cenizas
- 5:00 p.m. Misa Bilingüe: Inglés y Español con distribución de cenizas
- 6:30 p.m. Liturgia de la Palabra en Español con distribución de cenizas
- 8:00 p.m. Liturgia de la Palabra en Español con distribución de cenizas

**REFLECCIONES EN LAS LECTURAS****EL LLAMADO DE DIOS**

Al ser confrontado con el poder y la majestad de Dios, la primera respuesta del profeta Isaías es reconocer su pecado. "Ay de mí, estoy perdido porque soy un hombre de labios impuros", dice en voz alta. De la misma manera, con las redes de pesca repentinamente llenas con la orden de Jesús, Pedro cae de rodillas y clama: "Señor, apártate de mí porque soy un pecador".

Después Pedro se levanta, deja atracado su bote y sigue a Jesús. Isaías también experimentó un cambio impresionante. Cuando escuchó al Señor que decía: "¿A quién voy a enviar? ¿Quién irá por nosotros?", Isaías respondió: "Aquí estoy, envíame".

Somos llamados diariamente por el Señor resucitado. Se nos recuerda del poder salvador del Evangelio y sabemos de corazón que, como escribió San Pablo, creer en otra cosa no nos llevará a ningún lado.

¿Qué se necesita para que dejes el pecado?  
 ¿Qué se necesita para que caigas de rodillas?  
 ¿Qué se necesita para que dejes lo que no es importante y aceptes el llamado de ser mensajero de Dios?

Copyright © J. S. Paluch Co.

**LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES**

Domingo:	Quinto Domingo del Tiempo Ordinario;
Lunes:	Día Mundial del Matrimonio; Año nuevo lunar (chino) 4711
Martes:	Nuestra Señora de Lourdes; Día Mundial de los Enfermos
Miércoles:	Mardi Gras; Carnaval; Nacimiento de Lincoln
Jueves:	Miércoles de Ceniza; Ayuno y Abstinencia; Ayudar Santos Cirilo y Metodio; Día de San Valentín

**Vivamos la Palabra de Dios**

A los doce discípulos nunca se les hubiera encontrado en el Quién es Quién de Jerusalén, Nazaret o Galilea. Ellos eran poco conocidos y, a primera vista, no eran muy talentosos. Eso no detuvo a Jesús para llamarlos al ministerio, pues él sabía que había un gigante dentro de ellos esperando ser despertado.

Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

**PARISH FOOD DRIVE**

**Please remember to drop off your donations of canned food, non-perishable foods and diapers next week at the tables provided. Thank you for remembering those less fortunate!**

**COMIDA A DOMICILIO PARROQUIAL**

**Por favor recuerde traer sus donaciones de comida enlatada y pañales la próxima semana. Puede colocar sus donaciones en una mesa que estará en frente de la oficina parroquial. ¡Gracias por ayudar a los necesitados!**

**REFLECTIONS ON THE READINGS****GOD'S SUMMONS**

Confronted with God's power and majesty, the first response of the prophet Isaiah was to acknowledge his sinfulness. "Woe is me, I am doomed! For I am a man of unclean lips," he said aloud. Likewise, with his empty fishing nets dramatically filled at Jesus' instruction, Peter fell to his knees and cried out, "Depart from me, Lord, for I am a sinful man."

Next, Peter got up. He docked his boats then left to follow Jesus. Isaiah also had a dramatic change of heart. When he heard the Lord say, "Whom shall I send? Who will go for us?" Isaiah answered, "Here I am, send me."

We are summoned daily by the Risen Lord. We are reminded of the saving power of the gospel and know in our heart of hearts that, as St. Paul wrote, believing in anything else won't lead to anything.

What will it take for you to move past your sinfulness? What will it take for you to get off your knees? What will it take for you to bring to dock what is unimportant and to accept your call to be God's messenger?

Copyright © J. S. Paluch Co.

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

- Sunday: Fifth Sunday in Ordinary Time; World Marriage Day; Chinese New Year 4711
- Monday: Our Lady of Lourdes; World Day of the Sick
- Tuesday: Mardi Gras; Shrove Tuesday; Lincoln's Birthday
- Wednesday: Ash Wednesday; Fast and Abstinence; Almsgiving
- Thursday: Ss. Cyril and Methodius; Valentine's Day



**PECHANGA FUND-RAISER**



Our parish will be having a fund-raising trip to Pechanga Resort and Casino on Saturday, March 2, 2013. Bus leaves from our church parking lot at 7:00 a.m. Cost is \$20.00 per person. Your payment will confirm your reservation. Seats are limited. Contact person: Rica Werner: 714-546-6025 or 714-290-8744

*Nuestra parroquia tendrá un viaje para recaudar fondos al Casino de Pechanga el sábado, 2 de marzo de 2013. El autobús sale de nuestro estacionamiento de la Iglesia a las 7:00 a.m. El costo es \$20.00 por persona. Su pago confirmará su reservación. Los asientos son limitados. Comuníquese con Rica Werner: 714-546-6025 o 714-290-8744*

**RESPECTO A LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ**

**40 Días Por Vida**

40 Días por la Vida es una campaña pro-vida pacífica y orante – de probada efectividad – que ha sido acogida mundialmente por más de 500,000 personas, rescatando del aborto a 6,749 bebés. Ha llevado a la conversión de 75 trabajadores y ha visto cerrarse 25 centros abortistas.

Para mas información visite: [WWW.40Daysforlife.com/OrangeCounty](http://WWW.40Daysforlife.com/OrangeCounty) o con Alejandra Baker por correo electrónico [alejandra.baker@gmail.com](mailto:alejandra.baker@gmail.com) o (949)690-7315.

*Presento por el Comité Respecto a la Vida, Justice y Paz*

**RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE**

**40 Days for Life**

40 Days for Life will be February 13- March 24 is a peaceful, prayerful – and proven effective – pro-life campaign that has already been embraced by more than half a million people worldwide, saved 6,749 lives from abortion, led to the conversion of 75 abortion workers, and has seen 25 abortion facilities close.

More information visit: [WWW.40Daysforlife.com/OrangeCounty](http://WWW.40Daysforlife.com/OrangeCounty) or contact Alejandra Baker at [alejandra.baker@gmail.com](mailto:alejandra.baker@gmail.com) or (949)690-7315.

Submitted by the Respect Life, Justice and Peace Committee



© J.S. Pineda CO., Inc.

**OPERATION RICE BOWL**

RICE BOWL



© J. S. Paluch Co., Inc.

© J. S. Paluch Co., Inc.

**Operation Rice Bowl—A Lenten Tradition**

Join us again as we participate in Operation Rice Bowl. This great Lenten project supports Catholic Relief Services food security projects around the world. Visit [www.crs.org/orb](http://www.crs.org/orb) to learn more about the people you assist through this project.

75% of your gifts go to Catholic Relief Services and helps fund food security projects overseas and Lenten education efforts in the U.S. 25% remains in dioceses in the U.S. to support local hunger and poverty alleviation efforts. You may pick up your Rice Bowl and Home Calendar Guide after mass on February 16, or on February 25. Please return your collection on Holy Thursday.

**LECTURAS DE LA SEMANA**

Lunes: Gn 1:1-19; Sal 104 (103):1-2a, 5-6, 10, 12, 24, 35c; Mc 6:53-56  
 Martes: Gn 1:20 — 2:4a; Sal 8:4-9; Mc 7:1-13  
 Miércoles: Jl 2:12-18; Sal 51 (50):3-6ab, 12-14, 17; 2 Cor 5:20 — 6:2; Mt 6:1-6, 16-18  
 Jueves: Dt 30:15-20; Sal 1:1-4, 6; Mt 16:13-19  
 Viernes: Is 58:1-9a; Sal 51 (50):3-6ab, 18-19; Lc 9:22-25  
 Sábado: Is 58:9b-14; Sal 86 (85):1-6; Lc 5:27-32  
 Domingo: Dt 26:4-10; Sal 91 (90):1-2, 10-15; Rom 10:8-13; Lk 4:1-13

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: Gn 1:1-19; Ps 104:1-2a, 5-6, 10, 12, 24, 35c; Mk 6:53-56  
 Tuesday: Gn 1:20 — 2:4a; Ps 8:4-9; Mk 7:1-13  
 Wednesday: Jl 2:12-18; Ps 51:3-6ab, 12-14, 17; 2 Cor 5:20 — 6:2; Mt 6:1-6, 16-18  
 Thursday: Dt 30:15-20; Ps 1:1-4, 6; Mt 16:13-19  
 Friday: Is 58:1-9a; Ps 51:3-6ab, 18-19; Lk 9:22-25  
 Saturday: Is 58:9b-14; Ps 86:1-6; Lk 5:27-32  
 Sunday: Dt 26:4-10; Ps 91:1-2, 10-15; Rom 10:8-13; Lk 4:1-13

**OPERACIÓN PLATO DE ARROZ**



© J. S. Paluch Co., Inc.

Miércoles de Ceniza

PLATO DE ARROZ



© J. S. Paluch Co., Inc.

**La Operación Plata De Arroz Tradición para la Cuaresma**

Invitamos su en la participación Plato de Arroz que ayuda a Catholic Relief Services para patrocinar proyectos que conducen a la seguridad Alimenticia alrededor el mundo. Visita [www.crs.org/orb](http://www.crs.org/orb) para aprender más sobre las personas que recibirán ayuda mediante este proyecto.

El 75% de tus donativos vienen a Catholic Relief Services para financiar proyectos que buscan la seguridad alimenticia en el extranjero y educación sobre la Cuaresma en EE.UU. El 25% se queda en las diócesis de EE. UU. Para ayudar los programas locales que luchan contra hambre y la pobreza. Pueden recibir su "plato de arroz" y Guía/Calendario de Casa después de la misas el 16 y 17 de febrero y el 25 y 26 de febrero. Por favor regresen sus donativos durante Jueves Santo.

**Living God's Word**

The twelve disciples would never have been found in a *Who's Who?* in Jerusalem or Nazareth or Galilee. They were fairly obscure and, at first glance, not very talented individuals. That didn't stop Jesus from calling them into ministry, for he believed there was a giant inside each of them waiting to be awakened.

Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.



© J. S. Paluch Co., Inc.



## STATIONS OF THE CROSS

- 6:00 p.m. February 15— English, Spanish & Vietnamese  
 6:00 p.m. February 22—English, Spanish & Vietnamese  
 6:00 p.m. March 1—English, Spanish & Vietnamese  
 6:00 p.m. March 8—English, Spanish & Vietnamese  
 6:00 p.m. March 15—English, Spanish & Vietnamese  
 6:00 p.m. March 22—Live Stations

PLEASE BRING FLASH LIGHT

## LIVING STEWARDSHIP

We are all familiar with the story of *The Wizard of Oz*. There's Dorothy, who wants to get back to Kansas. There's the Cowardly Lion, who's looking for courage. There's the Scarecrow, who's looking for a brain because some crow told him he was stupid and he believed it. And there's the Tin Woodsman, who's trying to find a heart in order to demonstrate some sensitivity. They all go to see the Wizard, who proves to be a fraud.

But as the story unfolds, you discover who's the most courageous one in the group. It's the Lion called cowardly. Who thinks up the best ideas? It's the Scarecrow who supposedly has no brain. Who is it that shows the most compassion? It's the heartless Tin Woodsman. And Dorothy? She's never left Kansas at all; it's only a dream. They come to realize that only after the Wizard of Oz calls it to their attention.

Many people do not realize how gifted and talented they really are. Many ordinary individuals do not know that there's a giant hidden within them. What's needed are Wizards to call it to their attention.

—Rev. Richard Zajac  
 Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.

## YEAR OF FAITH LECTURE SERIES

The Diocese of Orange—Office of Faith Formation presents Year of Faith Lecture Series.

Don't miss the opportunity to attend dynamic lectures about Vatican II and to experience the beauty of our future Christ Cathedral! All are welcome to attend the following lectures:

- Vatican II at Fifty: *Looking Back and Looking Ahead* featuring Rev. Thomas P. Rausch, S.J., PhD.~Wednesday, February 20, 2013 at the future Christ Cathedral—7:00 p.m.
- Faith Builds Community—La Fe Construye Comunidad: *Lumen Gentium* read from our Pastoral Perspective featuring Dr. Jose Antonio~Wednesday, April 17, 2013 at the future Christ Cathedral—7:00 p.m.
- Vatican II: A Pivotal Event featuring Sr. Maureen Sullivan, O.P.~ Wednesday, May 22, 2013 at the future Christ Cathedral—7:00 p.m.

For more information call: 714-282-3060



## VIACRUCIS

- 6:00 p.m. 15 de febrero—Inglés, Español y Vietnamita  
 6:00 p.m. 22 de febrero—Inglés, Español y Vietnamita  
 6:00 p.m. 1 de marzo—Inglés, Español y Vietnamita  
 6:00 p.m. 8 de marzo—Inglés, Español y Vietnamita  
 6:00 p.m. 15 de marzo—Inglés, Español y Vietnamita  
 6:00 p.m. 22 de marzo —Viacrucis Vivas

POR FAVOR TRAIGA UNA  
 LAMPARILLA DE MANO

**SPECIAL COLLECTION**

Next week, we will take up the Collection for the Church in Latin American. Latin America Catholics are often characterized by their warm, humble, and passionate hearts. They have been blessed by a rich culture as well as natural resources. However, in these times economic struggle, poverty and violence are still major obstacles in their daily lives. Your support helps give hope to people in the region, especially the youth who seek to live faith. It is more important than ever that we support the Church in Latin America and the Caribbean. Please give generously in next week's Collection.

**COLECTA ESPECIAL**

*La próxima semana realizaremos la Colecta para la Iglesia en América Latina. Con frecuencia se dice que los católicos latinoamericanos itenen un corazón tierno, humilde y apasionado. Ellos han sido bendecidos con una rica cultura y con recursos naturales. Sin embargo, en estos tiempos de apuros económicos, la pobreza y la violencia son aún unos tremendous retos en su vida diaria. Su contribución les traerá esperanza a las personas de esa región, especialmente, a los jóvenes que buscan vivir su fe. Hoy es más emportante que nunca que brindemos nuestro apoyho a la Iglesia en América Latina y el Caribe. Por favor, contribuya generosamente a la Coleta de la próxima semana.*

**LENTEN RETREAT FOR ADULTS**



**Lenten Retreat for Adults  
Heart of Jesus Retreat Center**

**Tuesday, February 19th, 5:30 p.m. – 9 p.m., OR  
Wednesday, February 20th, 9 a.m.—12 noon**

Please call or email for more details and to  
RSVP: **714-557-4538** or  
**heartofjesusc@sbcglobal.net**

2927 S Greenville St. Santa Ana, CA 92704

**VIVIENDO LA  
CORRESPONSABILIDAD**

Muchos conocemos la historia de *El Maravilloso Mago de Oz*. Ahí está Dorothy, que quiere regresar a Kansas. Ahí está el León Cobarde, que está en busca de valor. Ahí está el Espantapájaros, que está en busca de un cerebro, porque un cuervo le dijo que era estúpido y él se lo creyó. Y ahí está el Hombre de Lata Tin Man, que trata de buscar un corazón a fin de poder demostrar alguna sensibilidad. Todos van a ver al Mago, que resulta ser un farsante.

Pero a medida que la historia se va desarrollando uno descubre quién es el más valiente del grupo. El León a quien llamaban cobarde. ¿Quién tiene las mejores ideas? Es Espantapájaros, que supuestamente no tenía cerebro. ¿Quién demuestra mayor compasión? Tin Man, el Hombre de Lata sin corazón. ¿Y Dorothy? Resulta que nunca salió de Kansas. Todo fue un sueño y sólo se dan cuenta cuando el Mago de Oz se los dice.

Muchas personas no se dan cuenta de sus propios dones y talentos, y no saben que hay un gigante escondido dentro de ellas. Lo que necesitan es un Mago que se los diga.

—Padre Richard Zajac  
Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

The Little Ones

Jim Burrows

